



# JOURNAL D'OUCHY

Fondé en 1931

Feuille des avis officiels de la Commune libre et indépendante et de la Confrérie des Pirates d'Ouchy, des sociétés : de développement et des Intérêts d'Ouchy, de développement du Sud-ouest, Association Sous-Gare, Unions nautiques Ouchy et Vidy, Société vaudoise de Navigation (NANA). Distribué gratuitement dans les boîtes aux lettres du bas de la ville, neuf parutions par an • Editeur-responsable et administration : IRL plus SA, 1020 Renens



Confrérie des Pirates d'Ouchy - Commune libre et indépendante



## «Vive la Vaudoise!»: la fête de la remise à l'eau sera belle

**Salle de Réunion**

**AVEC TERRAIN DE PÉTANQUE ET COIN GRILLADE**

**LA NAUTIQUE OUCHY**  
INFO 079 606 26 36

**Les Petits Coins Gourmands Ferrera**

Salon de thé ~ Le Quai Gourmand  
Luisa et José Ferreira

Enfin à Ouchy un salon de thé ouvert 7/7 jours de 6h30 à 21h45  
Brunch dominical

Place de la Navigation 18  
1007 Lausanne 021 601 50 94  
www.lepetitcoingourmand-lausanne.ch

**M. Parmentier**  
**HORLOGERIE - BIJOUTERIE**

Réparations toutes marques  
Restauration de pendules  
Déplacement sur demande  
Devis gratuit



www.certina.com

Av. d'Ouchy 9 Tél. 021 323 05 05  
1006 Lausanne Fax 021 311 64 54

**JOURNAL D'OUCHY**  
Abonnez-vous pour Fr. 20.- par an

**IRL**  
Ch. du Closel 5, 1020 Renens - Tél. 021 525 48 73, publicite@irl.ch



Pierre David

Rendez-vous sur la place de la Navigation pour une grande fête les 29, 30 et 31 mai. Après six mois de cale sèche et des milliers d'heures de travail, il est l'heure de célébrer la *Vaudoise* avec convivialité. Une formidable débauche d'énergie, de compétences, de savoir-faire et d'enthousiasme, mais aussi une très grande poignée de gros sous ont été nécessaires pour réaliser le défi que s'est lancé la Confrérie des Pirates d'Ouchy, pour que «Vive la *Vaudoise*!»

Voilà, c'est fait. La restauration de la *Vaudoise* est terminée. Elle a été remise à l'eau le 29 avril dernier (lire en page suivante «la *Vaudoise* prend l'eau»). Elle est prête à naviguer. Elle a fait une bonne partie de ses tests de navigabilité et des bordées d'entraînement.

### Une pierre de 250 kg

Demain elle fera route vers Meillerie comme dans le bon vieux temps, pour aller chercher des pierres de la carrière. Cette fois cependant, elle n'en chargera pas des tonnes, mais une grosse pierre de 250 kg, pierre commémorative de sa restauration 2015 qui prendra place devant le cabanon des Pirates, place de la Navigation. Une pierre qui sera étalonnée d'une plaque rappelant l'exploit réalisé durant les six derniers mois entre octobre 2014 et avril 2015. Six mois de dur labeur, de compétence et de sueur, de soutien et d'amitié pour que «Vive la *Vaudoise*!» encore pour le siècle à venir.

### L'heure de la fête

Mais maintenant l'heure est à la fête, une fête qui commence vendredi 29 mai par le branle-bas de la Confrérie marquant le début de la saison de navigation. Un branle-bas traditionnel qui cette année entrera dans les mémoires

comme un branle-bas d'exception. D'abord il aura lieu sous chapiteau sur la place de la Navigation, juste devant le port d'attache de la *Vaudoise*. Il sera enrobé d'une partie officielle à laquelle la Confrérie a invité les autorités de la Ville et du Canton, des Monuments historiques parmi lesquels la *Vaudoise* est reconnue, mais également tous ceux qui ont aidé et soutenu cette restauration exceptionnelle.

### Toutes voiles dehors

Un branle-bas exceptionnel qui marquera l'ouverture de trois jours de liesse pour la remise à l'eau de la *Vaudoise*. Pour l'occasion, toutes les barques à voiles latines du Léman seront présentes et permettront à la population de faire quelques «ronds dans l'eau» sur ces figures emblématiques lacustres. Trois jours de fête avec musique, stands «à boire et à manger», et orchestres. Dimanche 31 mai, la Commune libre et indépendante d'Ouchy remettra les bourgeoisies aux nouveaux bourgeois et bourgeois et l'apéritif sera offert par le Canton. Une fête à ne pas manquer, pour l'hommage rendu à la *Vaudoise* et à ceux qui lui donnent vie.

Informations et programme sur [www.lavaudoise.com](http://www.lavaudoise.com)  
Roland Grunder  
Programme complet en p. 2 et sur [www.lavaudoise.com](http://www.lavaudoise.com)

### Sommaire

- 2 La *Vaudoise* à l'eau  
Brèves d'Ouchy
- 3 Le nouveau président de la SDIO  
La Mosaïque de Pâques en photos  
SDSO: l'assemblée générale
- 4 Les 100 ans du CIO en timbres
- 5 Thomas Bach aux 20 km  
Les gazelles de retour  
Clic-clac au Tour de Romandie  
Panathlon, 22 sports à tester!
- 6 Montelly: fête de quartier  
A l'écoute de nos paroisses
- 7 Fête de la nature à la place de Milan  
Programme de la Maison de Quartier  
Objectif gare: balade culturelle
- 8 Mémento  
Aventure avec Pierre Corajoud

## Fête de la nature

Dimanche 31 mai, une grande fête printanière aura lieu au Jardin botanique à la place de Milan. Des animations, des visites guidées, des stands, des expos, il y en a pour tout le monde et c'est gratuit!



Voir page 7

## Deux présidents à Ouchy

Jeudi 16 avril, Ouchy a accueilli François Hollande en compagnie de Simonetta Sommaruga pour un bain de foule après la visite de l'EPFL. Selon la volonté du service de communication du président de la République, la pause photo n'a pas eu lieu devant le château (pas assez socialiste) ni devant le stand de pédalos... François Hollande a parlé à plusieurs reprises de ses souvenirs de vacances à Ouchy lors de son enfance.



Julie Liardet

Prochaine parution du JOURNAL D'OUCHY: jeudi 18 juin

Délai rédactionnel: lundi 1<sup>er</sup> juin

**Marmier**  
CARLO STEFANELLI  
VOTRE CARROSSIER  
Bris de glace  
Voiture de remplacement  
Tél. 021 616 47 04  
Rue du Crêt 3 - 1006 Lausanne  
castefanelli@bluewin.ch

**FCR**  
Membres de la Fédération des carrossiers suisses

**berdoz**  
MENAGER CUISINES  
vous propose les plus grandes marques dans ses magasins de Pully et de Vevey  
Ne manquez pas de visiter notre ESPACE CUISINE à Pully et profitez des avantages berdoz: devis et conseils gratuits - appel gratuit 0800 728 728 livraison rapide franco domicile gratuite, ... Centre de compétence Miele

Av. Lavaux 63-1009 PULLY 021 728 30 28  
Madeleine 37-1800 VEVEY 021 922 26 48

ZUG ■ MIELE ■ ELECTROLUX ■ AEG ■ SCHULTHESS ■ BOSCH ■ SIEMENS ■ GAGGENAU 2



Confrérie des Pirates d'Ouchy – Commune libre et indépendante

## Le programme de la fête « Vive la Vaudoise ! »



**MENUISERIE  
ÉBÉNISTERIE**

- Agencements
- Réparations
- Transformations
- Entretien d'immeubles

**D. CHRISTEN S.A.**  
Maîtrise fédérale

Tél. 021 616 24 78\* Av. de Cour 38c

**Boand**  
Maccagni sa

Installations sanitaires • Dépannage • Entretien • Rénovation  
Maîtrise fédérale

Tél. +41 21 646 80 80 • Fax +41 21 646 86 42  
info@boand.ch • www.boand.ch

### Vendredi 29 mai

**Branle-bas, journée officielle sur invitation**

- dès 16 h 45 Arrivée des invités à la place de la Navigation
- 17 h 15 Arrivée à quai de la *Vaudoise* avec autorités, Conseil, Milices vaudoises et fanfare Merula
- 17 h 20 à 17 h 45 Cortège entre la place de la Navigation et l'embarcadère CGN
- 18 h à 18 h 45 Partie officielle sur la place de la Navigation (par mauvais temps sous cantine)
- 19 h à 19 h 45 Apéritif
- 19 h 45 à 20 h 15 Entrée dans la tente pour le banquet
- 23 h 15 Fin du branle-bas et ouverture du bar
- 1 h Fin de la manifestation

### Samedi 30 mai Ouvert au public

- 10 h à 17 h «Ronds dans l'eau» pour le public sur la *Vaudoise*
- 14 h à 17 h «Ronds dans l'eau» pour le public sur les autres barques lémaniques

Animations musicales :  
groupe «Rolling with Edward»,  
groupe «Les Arrosoirs fleuris»,  
orchestre «After Shave Jazz Band»,  
orchestre années 80 «FlashBack»

Fin de la manifestation

1 h

### Dimanche 31 mai Ouvert au public

- 10 h à 17 h «Ronds dans l'eau» pour le public sur la *Vaudoise*
- 10 h à 13 h «Ronds dans l'eau» pour le public sur les autres barques lémaniques  
Animations musicales :  
«Swing Cats Jazz Band»,  
«Jazz New Orleans»  
Chorale des Pirates d'Ouchy
- 10 h 30 à 11 h 15 Remise des Bourgeoisies d'Ouchy
- 11 h 30 à 12 h 30 Apéritif offert à la population par le Canton de Vaud
- 13 h à 16 h 30 Animations, stands, souvenirs et artisanat
- 17 h Fin de la manifestation



## La Vaudoise prend l'eau après la restauration !

**Mercredi 29 avril, 9 heures, quai du Vent-Blanc à Ouchy-Bellerive, au chantier naval de la Vaudoise, c'est l'effervescence. La tension est palpable. La grande tente protectrice a été enlevée la veille déjà. La grue «mastodonte» est prête à soulever les quelque 30 tonnes que pèse la Vaudoise. Et c'est le retour dans les eaux du Léman sous les regards des confrères-pirates, équipiers, travailleurs, invités et badauds...**

Certes ce n'est pas une image inhabituelle, celle d'un bateau qui se balance au bout d'une grue pour reprendre l'eau au début d'une saison de navigation. Mais il ne s'agit pas de n'importe quel bateau, c'est la *Vaudoise* qui vient de terminer son lifting le plus important depuis des décennies et pour des décennies. Elle est belle, elle est toute

neuve, elle rayonne, elle est fière bien que pas encore complètement équipée de ses mâts et antennes, voire de ses voiles. Ce sera pour plus tard.

### Moments d'émotion

L'instant est pourtant solennel. Pour tous ceux qui ont œuvré durant de nombreux mois, c'est un moment d'émotion. Plusieurs centaines de personnes, passionnées et curieuses, sont venues voir la *Vaudoise* sur ses plots, en cale sèche dit-on dans le milieu. Ils ont pu la voir

«désossée» jusqu'au squelette. Puis reconstruite avec des matériaux nobles comme le mélèze et le sapin de chez nous. Mais surtout grâce aux compétences de tous ceux qui ont œuvré.

C'est fait! Bravo à tous pour notre *Vaudoise*. C'est maintenant l'heure des tests de navigabilité, de l'inspection du SAN, des bordées d'entraînement des équipages et de la préparation à la grande fête populaire des 29, 30 et 31 mai prochains «Vive la Vaudoise!».

Roland Grunder

## Dernières nouvelles des Pirates d'Ouchy

### Le «sapin» de la Vaudoise

Même le soleil était au rendez-vous du repas de fin de chantier de la *Vaudoise*. Un repas qui réunissait, autour des travailleurs du chantier, les partenaires et amis qui ont soutenu la restauration. Le grand patron de la Confrérie, Gérald Hagenlocher, a mis l'accent sur la qualité du travail réalisé et a constaté avec gratitude la fin des travaux dans les délais impartis et dans un cadre budgétaire maîtrisé.

### Les Pirates attaquent l'Hôtel de ville

C'est mercredi 6 mai que les Pirates de la Petite du Bas (lisez: la Commune libre d'Ouchy) se sont attaqués à la Grande du Haut (Hôtel de Ville de Lausanne) en prenant traditionnellement en otage le premier citoyen de la commune de Lausanne, Jacques Pernet, au demeurant pirate lui-même. Après quelques harangues oratoires et la prise d'assaut du Caveau de la Palud, tout ce petit monde s'est rendu au Caveau cantonal du 12 bis, convié par Jacques Nicolet, un autre pirate et premier citoyen du Canton de Vaud.

### La cuvée 2014 a été livrée

Et elle est d'excellente qualité! C'est samedi 25 avril dernier que les vigneron et cavistes de la Commune libre d'Ouchy ont honoré les commandes des vins de la commune. Les confrères pirates étaient nombreux à venir se réapprovisionner. Le Maître vignolant et pirate Grégoire Dubois flanqué d'Alain Barraud, représentant le Château de Glérolles, ont fait déguster leurs meilleurs crus et distribué les vins commandés.

### Sorties sur la Vaudoise

La saison de navigation approche et les réservations de sorties sur la *Vaudoise* vont bon train. Il reste des dates disponibles tant pour des sorties individuelles et privées que pour celles en groupes jusqu'en septembre. Faites vos réservations pour vivre une expérience unique.

Pour réserver : [www.lavaudoise.com](http://www.lavaudoise.com)

## Erratum

Deux erreurs se sont glissées dans nos articles publiés dans l'édition N° 3 d'avril 2015 sous le titre «La Vaudoise, monument historique et objet du patrimoine vaudois». Nous avions mentionné l'aide du patrimoine culturel qui n'est pas dépendant du Département de la culture, mais bien du Département des finances et des relations extérieures. Nos excuses pour cette confusion. Par ailleurs, dans nos nouvelles en bref, nous nous devons de corriger notre citation des personnes qui entourent M<sup>me</sup> la conseillère d'Etat Jacqueline de Quattro; il s'agissait de MM. Jean-François Cachin et Jacques Perrin, et non de Claude-Alain Boand.

Roland Grunder



**Jacques Belet** Electricité SA

Devis, études, projets, installations, conseils

Installations électriques Ch. du Viaduc 12 - 1008 Prilly  
Installations téléphoniques Case post. 330 - 1000 Lausanne 16  
Centraux téléphoniques  
Câblage réseaux informatiques Tél. 021 601 42 42  
Installations courant faible (interphone, etc.) Fax 021 601 42 41

**auto lumière** sarl

**Votre garagiste**

Av. du Rond-Point 4  
1006 Lausanne  
Tél. 021 616 65 26  
Fax. 021 616 06 81

auto-lumiere@bluwin.ch  
www.autolumiere.ch

Jean-François Graf

**L'EAU... SOURCE DE VIE**  
amenée à votre domicile  
et pour votre confort par

Alain Saugy et Luc Gilliéron

**Genicooud** SA  
Installations  
sanitaires

Rue de Genève 87 - 1004 Lausanne  
Tél. 021 625 29 66 • Fax 021 625 29 33

Je crois que j'ai un petit problème de dépendance...  
à La Bricotine!

**La bricotine**  
Boutique cadeaux  
Boulevard de Grancy 28,  
1006 Lausanne  
Tél 021 616 24 44  
www.labricotine.ch

**TAXI SERVICES**

PARTENAIRE OFFICIEL DE VOS SORTIES

0844 814 814



Société de Développement et des Intérêts d'Ouchy

Un nouveau président déjà sur le terrain

Le 25 mars dernier lors de son assemblée générale, la SDIO a élu par acclamation son nouveau président, Pierre-Antoine Hildbrand. Ce juriste de formation est actuellement secrétaire patronal au Centre patronal et conseiller communal PLR à Lausanne.

Pierre-Antoine Hildbrand a déclaré son attachement pour Ouchy: *Fils d'anciens habitants d'Auguste-Pidou, habitant moi-même Floréal avec ma famille, je suis tout particulièrement attaché à ce quartier de Lausanne. Au bénéfice d'une formation juridique et engagé politiquement au niveau communal, je me réjouis d'ores et déjà de me*

*mettre au service de la SDIO et ainsi lui permettre de poursuivre ses activités au profit de ses nombreux membres et des habitants. Quand on a beaucoup reçu, il est normal de donner à son tour un peu de son temps et Ouchy, et ses habitants et commerçants, le méritent amplement. Vive Ouchy, vive la SDIO!*

Beau succès pour la traditionnelle Mosaïque de Pâques

La 17<sup>e</sup> Mosaïque de Pâques, sur la place de la Navigation, a été un nouveau succès à mettre au crédit de la SDIO et de l'ARFEC. Grâce à la générosité d'un nombreux public, il a été possible de réaliser la fresque qui comptait 34'200 œufs teints aux couleurs du Sauvetage d'Ouchy. Bravo également à tous les bénévoles!



Isabelle Jeanmaire



Pierre-Antoine Hildbrand, lors de la Mosaïque de Pâques.

Royal Glam  
Coiffure & Esthétique

Ch. de la Joliette 5 – Lausanne  
Face au Palace Royal Savoy  
Tél. 021 601 10 08

Prix courant, cheveux courts :  
Brushing : 35.- / Coupe & brushing : 70.-  
Couleur, coupe & brushing : 120.-  
Permanente, coupe & brushing  
cheveux courts : 140.-  
Coupe Homme & shampoing : 35.-

-10% pour AVS et AI  
les mardis et jeudis  
-20% pour apprentis  
et étudiants



LE MILAN

Spécialités italiennes  
et traditionnelles  
Ouvert 7/7

RESTAURANT LE MILAN  
Boulevard de Grancy 54  
1006 Lausanne  
Tél. 021 616 53 43  
www.lemilan.ch



Société de développement du Sud-ouest Lausanne

Les assises de la SDSO au collège

C'est au collège de Montoie qu'un peu plus de trente membres ont participé à l'assemblée générale le 30 avril 2015.

L'accession de son président M. Gilles Meystre à la présidence de Gastrovaud SA dès le 1<sup>er</sup> juillet prochain a été saluée. Le compte-rendu de la soirée est révélateur d'une intense activité à laquelle la SDSO est partie prenante :

- Intervention visant l'aménagement d'un giratoire au débouché de l'avenue Pierre-de-Coubertin sur l'avenue de Rhodanie refusée par la Ville pour d'utiles raisons, mais aboutissant néanmoins sur une interdiction de tourner à gauche facilitant ainsi la fluidité du trafic et en particulier des bus;
- la proposition à la Ville d'aménagement d'une ficelle en guise de liaison entre le chemin de la Colline et Montelly en lieu et place d'un ascenseur, en relation avec le projet de démolition/reconstruction de plusieurs immeubles à Montelly;
- une proposition d'aménagement d'un giratoire au débouché chemin de la Colline/avenue de Provence sera présentée prochainement à la Ville;
- l'idée suggérée à la Ville d'aménager un accès nord au collège de Montoie pour les élèves en provenance de Bon-Abri;
- la poursuite de la demande, au demeurant acceptée de la Ville, visant une signalétique qui la roseaie de la vallée de la Jeunesse; sans perdre de vue les aménagements piétonniers entre le bowling de Vidy et le chemin du Bois-de-Vaux et entre la Fontaine de cuivre et l'avenue de Rhodanie, projets admis, mais différés pour des questions budgétaires;
- soutien actif aux projets d'ordre politique d'amélioration des transports en commun dans le sud-ouest (navette Haldimand

– Bourdonnette via site de Vidy, camping, CIO et future transversale sud-ouest en est par l'avenue de Rhodanie).

L'idée d'une journée autour du four de la vallée de la Jeunesse a été dévoilée pour 2016. Les détails suivront.

Sur le plan financier, le résultat se solde par un léger bénéfice prouvant ainsi la saine gestion de l'association. Le comité a été reconduit dans ses fonctions pour deux ans.

Nouveau centre sportif

Après la partie statutaire, l'invité de la soirée, M. Pierre Imhof, chef de projet de *Métamorphose*, a donné une information détaillée concernant le **nouveau centre sportif de Malley**. Bien que se trouvant au-delà de la limite du secteur de la SDSO, il prévaut par son intérêt général pour la jeunesse et les générations futures.

Un complexe multisports, ouvert à tous les publics répartis dans les vingt-neuf communes de Lausanne Région, axé sur la glace et l'eau, doté de salles à l'usage du tennis de table et de l'escrime. Le tout se situe dans une enveloppe financière de près de 208 millions devant permettre les réalisations entre 2019 pour la partie «glace» afin de satisfaire cas échéant aux JOJ 2020 (Jeux olympiques de la jeunesse en 2020), et 2022 pour la phase «eau» (piscine olympique entre autres).

Une opportunité pour la Ville de Lausanne et l'ensemble de Lausanne Région!

Jean-Daniel Henchoz

Un vent printanier souffle dans nos boutiques pleines de couleurs. On vous y attend!

**Nauti line**  
BOUTIQUES DE MODE  
mode marine  
prêt-à-porter féminin  
accessoires

av. Georgette 6  
1003 Lausanne  
+41 (21) 320 83 19

bd. de Grancy 19  
1006 Lausanne  
+41 (21) 617 21 20

nautiline.ch

**bovet**  
www.bofil.ch  
Rue Centrale 19  
1003 Lausanne  
Partenaire agréé

**Elite**  
LITERIE D'EXCEPTION

**Easycycle le spécialiste suisse du vélo électrique**

Genève - Gilly - Lausanne  
easycycle.ch

**Buvette des Croisettes**  
1344 L'Abbaye  
Ouverture de mi-mai à fin octobre

horaires:  
Du mercredi au dimanche soir

Réservation conseillée:  
Famille Louis-François et Roseline Berney  
tél. 021 845 46 02  
e-mail: roselineberney@gmail.com

**LES JARDINS D'OUCHY**  
La différence est dans le panier

Mangez local et de saison  
Soutenez une agriculture de proximité  
Rejoignez-nous!

Livraison de paniers de fruits et légumes  
Le 28 mai: livraison en plein-air à la rue du Simplon 17  
Jeudi (voir notre calendrier) / 17h-19h30

www.lesjardinsdouchy.ch  
Tél. 076 543 00 79

Marché ouvert aux non-membres  
Panier d'essai à tester sur place  
Mini panier pour une personne

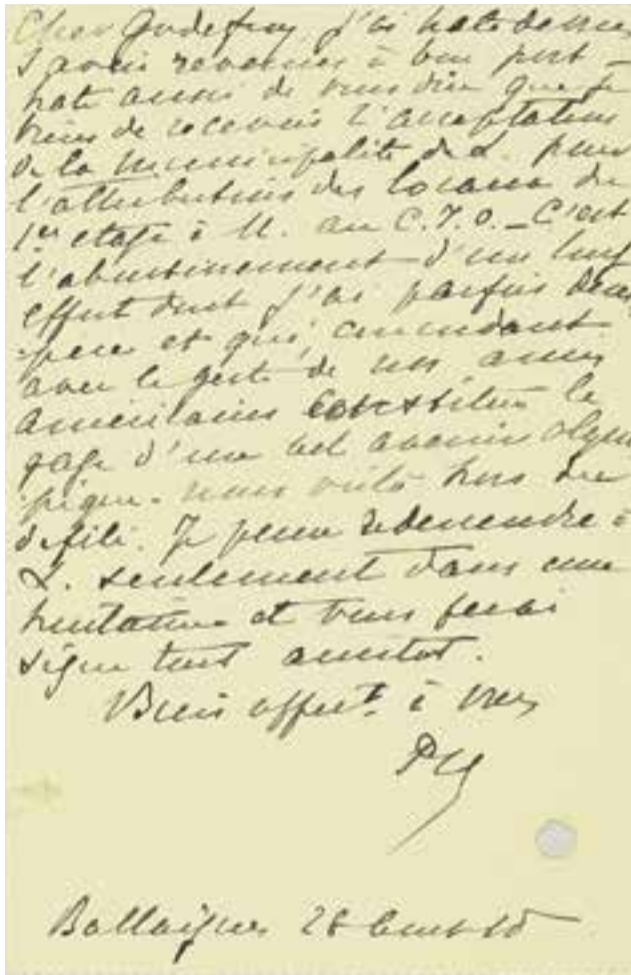
## Philatélie

## Le CIO est à Lausanne depuis cent ans

Les manifestations de commémoration du centenaire de l'installation du Comité International Olympique (CIO) à Lausanne ont été annoncées dans le *Journal d'Ouchy*. Parmi elles, une exposition spéciale sur le bateau *Helvétie* amarré devant le Musée Olympique et une série de panneaux spéciaux placés en des lieux spécifiques à Lausanne.

C'est à l'initiative du Français Pierre de Coubertin, le réformateur et créateur des Jeux olympiques de l'ère moderne (les premiers eurent lieu en 1896 à Athènes), que le CIO quitte Paris pour venir s'installer à Lausanne en 1915. Il cherchait à installer le secrétariat du CIO dans un pays neutre. 1915-2015: il y a donc cent ans que le CIO est à Lausanne! Il a occupé successivement deux lieux emblématiques de Lausanne: d'abord le Casino de Montbenon (1915-1922), puis la Villa Mon-Repos (1922-1968). En 1968, il s'installe dans le château de Vidy, qui est mis à sa disposition par la Ville de Lausanne. C'est là que Thomas Bach, l'actuel président du CIO, a son bureau actuellement. En juin 1993, grâce à feu le

président du CIO Juan Antonio Samaranch, le Musée Olympique est inauguré à Ouchy. Après une profonde rénovation, il est à nouveau ouvert au public le 21 décembre 2013.



Carte postale (recto/verso) écrite en 1918 par Pierre de Coubertin au Vaudois Godefroy de Blonay, artisan de la venue du CIO à Lausanne (archives CIO).

### Nombreux timbres, plis et oblitérations

Les collectionneurs du thème olympique et des «100 ans du CIO à Lausanne» ont la chance de pouvoir trouver de nombreuses pièces pour leur collection. Il y a les timbres-poste émis par la Poste suisse («Lausanne, Ville olympique» en 1984, «Inauguration du Musée olympique» en 1993), les timbres de service du CIO, les enveloppes des courriers officiels du CIO (avec timbres suisses au début, puis avec des empreintes mécaniques), les anciennes cartes postales des bâtiments que le CIO a occupés, les enveloppes et cachets des Foires mondiales des Collectionneurs olympiques, les enveloppes préparées par l'ancien Département philatélique du CIO, etc. Extrêmement rares sont les enveloppes et cartes postales écrites par Pierre de Coubertin lui-même (le Musée Olympique en a plusieurs exemplaires). Et qui sait si cette «collection olympique lausannoise» ne s'enrichira pas de documents sur les Jeux olympiques de la Jeunesse (JOJ) de 2020: Lausanne a posé sa candidature et la décision du CIO sera prise le 31 juillet.

Jean-Louis Emmenegger,  
pour la Société Lausannoise de Timbrologie (SLT).



Timbre-poste émis sur le thème «Lausanne, ville olympique» en 1984.



Enveloppe spéciale du jour de l'inauguration du Musée Olympique en 1993.



Le Casino de Montbenon, où s'installa le CIO à son arrivée à Lausanne en 1915 (archives CIO).

**BOURGOZ**  
PAYSAGES

1025 St-Sulpice · Ch. de l'Ochettaz 2 · Tél 021 694 33 80  
bourgoz.sarl@bourgoz.ch · www.bourgoz.ch

**boccalino**



### PIZZERIA

Tous les lundis (exceptés jours fériés):  
Nos fameuses pizzas à Fr.14.-

Diffusion en direct des événements  
sportifs sur 4 écrans plasma

... et toujours notre coin pour les enfants,  
avec jeux vidéos gratuits

Avenue d'Ouchy 76 · 021 616 35 39

www.boccalino.ch

- Plâtre - Peinture - Papiers peints
- Isolation thermique de façades
- Devis - Projets sans engagements



**SAUDAN & BOSCHETTI SA**

Chemin du Suchet 1  
1007 Lausanne

Maîtrise fédérale  
info@saudan-boschetti.ch

Nicolas Boschetti  
Tél. 021 653 01 82



**michot**  
eventente location & vente  
de stands pour événements divers  
av. de Milan 26  
1007 Lausanne  
Tél. 079 503 52 84  
www.eventente.ch



20 km de Lausanne

## Le président du CIO au petit trot

Thomas Bach, présent à Lausanne lors de la 34<sup>e</sup> édition des 20 km, s'est joint aux 26'000 participants et a couru le parcours des 2 km avec le dossard N°37033: allez Thomas! Record battu: jamais autant de participants n'ont déambulé à Vidy et en ville lors de cette course. Rendez-vous à l'année prochaine, pour une 35<sup>e</sup> édition étalée sur deux jours!



## Les gazelles ont vécu leur rêve éveillé!

L'équipage des deux Oscherines, présenté dans nos dernières éditions, a pu enfin participer au rallye Aïcha des Gazelles dans le désert marocain.

Yamina et Elina, les deux concurrentes, ravies de leur aventure, ont encore des étoiles dans les yeux: « Nous venons de rentrer du rallye où nous avons dépassé nos angoisses, nous avons vécu des sensations fortes et surtout nous avons fait partie d'une expérience inoubliable. Et pourtant dans la difficulté, dans le désespoir, nous n'avons pas cessé de voir des effusions de joie, des éclats de rire, des embrassades...



Comment raconter les émotions que vivent les Gazelles, c'est unique et ça s'explique difficilement... Une chose est sûre, nous rêvons déjà d'un autre rallye féminin! »



Voilà les objectifs multiples du rallye des Gazelles, le seul rallye raid hors-piste réservé aux femmes. 2500 kilomètres de dunes sablonneuses du désert du Sahara occidental où nous avons vécu pendant huit jours avec des femmes aux commandes d'un 4x4, d'un quad, d'un cross-over, d'un camion.



## Le Tour de Romandie à Ouchy

Dimanche 3 mai, les cyclistes du Tour de Romandie ont livré un beau spectacle aux amateurs de petite reine malgré une météo capricieuse. Arno, dit Baba, lecteur du *Journal d'Ouchy*, nous a envoyé cette photo prise avenue Marc-Dufour et qui symbolise bien cette compétition: action, vitesse et détermination. Bravo Baba!

## Panathlon

## 22 sports à découvrir gratuitement!

Le Panathlon Lausanne, en collaboration avec les clubs sportifs de la région, la Ville de Lausanne et le SPES, organise la 5<sup>e</sup> édition des Family Games, dimanche 7 juin. Avec un objectif: encourager les jeunes à la pratique sportive et la découverte de nouveaux sports. Parmi les vingt-deux sports au choix, slackline, tir à l'arc, zumba, unihockey,

trampoline volant, golf, aviron, etc. Des activités en famille, dans une ambiance unique, avec un encadrement compétent!

Dimanche 7 juin, de 9 h à 17 h, au stade de Coubertin, [www.family-games.ch](http://www.family-games.ch)



JO: L'ENVERS DE L'ÉCRAN  
[olympic.org/musee](http://olympic.org/musee)

19.02.2015  
> 26.01.2016





Montelly vit!

## Pour sa 5<sup>e</sup> fête de quartier, Montelly vide son grenier!

Notre traditionnelle manifestation organisée par l'association *Montelly vit!* aura lieu samedi 6 juin

Après l'an passé qui était consacré entre autres à la création de micros-jardins, qui perdurent et qui sont magnifiques, cette année nous vidons notre grenier dans la bonne humeur autour du centre de vie enfantine de 10 h à 17 h. En cas de pluie, la manifestation sera déplacée à l'abri dans le boulodrome se trouvant au bas du chemin de la Colline.

Des animations sympathiques auront lieu avec des ateliers créatifs présentés par Espace d'ateliers, de superbes grimages pour enfants avec l'APEMS et l'ensemble United Fingers pour le côté chaleur musicale. Venez nombreux afin de partager un moment de convivialité et d'échanges!

Olivier Christinet, pour le comité



Hôtel à insectes attend clientèle dans micro-jardin de Montelly.

Restaurant **Le Pirate** Brasserie

Lausanne-Ouchy

Spécialités de nos lacs et de la mer

Terrasse panoramique  
avec vue sur le lac Léman

7 jours sur 7

4, place de la Navigation - CH-1006 Lausanne  
Tél. 021 613 15 00 - Fax 021 613 15 15 - www.aulac.ch

www.cdmgroup.ch

**DÉPANNAGE**  
24/24  
7 jours sur 7

**NP**

**NOVERRAZ + PITTELOUD SA**

Entreprise générale d'installations  
Électriques et de télécommunications  
Lausanne  
Pully  
Echallens

021 320 31 71

www.npsa.ch

A l'écoute de nos paroisses

## Consolation

Elle était menue, comme ramassée sur son fauteuil au rembourrage éculé par les années. Un catalogue de mode féminine sur la table et sa robe pimpante montraient que le temps n'avait pas eu raison de sa coquetterie. Dans le silence de ce petit chez soi, où livres jaunis et meubles d'antan donnaient la note, elle était là, les mains croisées sur ses genoux. Sereine et souriante. Avec ses mots simples, ceux de la reconnaissance et des

plaisirs racontés. Non que la vie l'ait épargnée: l'argent qui manquait, les abandons, l'insécurité, les déchirures, les maladies. Et finalement, ses yeux qui ne pouvaient plus regarder. «Vous savez, Madame, il faut toujours chercher le meilleur dans le pire.» Et Dieu sait si, sortie de sa bouche, cette parole valait son pesant d'or. Et elle, d'enchaîner sur les beaux souvenirs qui l'habitent tout le jour, et qui remplacent si bien la télé! Quelle grâce de vous rencontrer, petite dame aux cheveux blancs et aux rides du temps. Comme j'aimerais parvenir à la vieillesse avec cette simplicité des grands, cette confiance et cette joie capables même d'emporter la peine. Et être pour d'autres cette présence consolante, comme la vôtre. Dans cette société d'apparence, de masques, une rencontre vraie est comme un baume, une espérance. Dans ce monde de secrets, de dissimulation ou de mensonges, votre vérité est comme une confiance qui vient de plus loin. Dans nos vies blessées en quête de sens, il est des présences, comme des cadeaux du ciel, qui nous découvrent le visage de Dieu et nous apportent la paix.

Claire-Lise Corbaz, pasteure à Saint-Jean

Christ Church

## Cultes et concert

**Tous les dimanches:** culte à 10 h 30 avec sainte cène selon le rite anglican, avec école du dimanche. A l'Eglise anglaise, avenue de l'Eglise-Anglaise 1.

**Samedi 30 mai** à 20 h 30: concert du printemps avec le chœur Laudate: «Harmonies du soir», un programme d'œuvres sacrées et profanes, principalement a capella.

*Billets en avance, adulte: 20 fr. AVS et AI: 15 fr. Enfant: 10 fr. ou à l'entrée, adulte: 25 fr. AVS et AI 20 fr. Enfant: 15 fr.*

### Votre JOURNAL DOUCHY en 2015

N°	Rédaction: délai textes/photos	Publicité: délai matériel d'impression	Date de parution:
5	lundi 1 <sup>er</sup> juin	lundi 8 juin	jeudi 18 juin
6	lundi 6 juillet	lundi 13 juillet	jeudi 23 juillet
7	lundi 17 août	lundi 24 août	jeudi 3 septembre
8	*vendredi 18 septembre	lundi 28 septembre	jeudi 8 octobre
<b>Edition</b> « spéciale Lausanne »		lundi 5 octobre	jeudi 5 novembre
9	lundi 16 novembre	lundi 23 novembre	jeudi 3 décembre

\*attention, délai avancé pour cause de fêtes

### JOURNAL DOUCHY

Edition, administration, et régie publicitaire:

IRL plus SA, chemin du Closel 5, 1020 Renens, Tél. 021 525 48 73  
E-mail: publicite@irl.ch

Rédaction: e-mail: journal.douchy@irl.ch  
Tirage: 21 000 ex.

Tarifs publicitaires: (sans TVA)  
Base 10 colonnes (largeur col. 25 mm)  
par mm de haut et par colonne Fr. -93  
Abonnement (7-9 parutions) -36%  
Supplément première page +50%  
Supplément pour 1 couleur Fr. 58.-  
Supplément quadrichromie Fr. 168.-

Tarifs Editions spéciales Lausanne  
sur demande

Distribution: 19600 ex. gratuitement  
dans les boîtes aux lettres du tiers sud  
de la ville, 1400 ex. par courrier postal

Abonnement:  
par courrier postal: Fr. 20.- par an.  
Paiement à BCUV Lausanne,  
CCP 10-725-4  
CO 533 7308 1  
IBAN CH84 0076 7000 L533 73081

Une histoire unique au monde

Depuis 1937, la Loterie Romande distribue  
**100% de ses bénéfices** à des projets d'utilité publique  
en Suisse romande, dans les domaines de la culture,  
du sport, de l'action sociale et de l'environnement.





Fête de la nature

# C'est la fête au Jardin botanique !

Dans le cadre de la Fête de la nature, le Jardin botanique à la place de Milan devient le théâtre, dimanche 31 mai, d'une journée dédiée au printemps. Esprit festif, convivialité et activités gratuites pour tous, le programme est alléchant !

A l'occasion de la Fête de la nature qui propose un vaste choix d'activités dans toute la Suisse romande, le quartier Sous-gare participe à sa manière le dimanche 31 mai, de 10 à 17 h, en proposant stands, visites commentées et animations autour des expositions «Aussi vrai que nature!» et «Fleurs d'abeilles» pour les familles avec enfants de 3 à 7 ans, excursions sur le thème des grandes avancées en botanique ou des lichens par exemple, sans oublier petite restauration et musique pour l'ambiance.

**Promenons-nous dans les bois à Vidy**

Toujours à l'occasion de la Fête de la nature, en route pour la «Balade un peu sau-



vage entre rives et sous-bois de Vidy». Les plantes ne poussent pas forcément n'importe où. Certaines aiment l'ombre et l'humidité, d'autres préfèrent les sols secs et ensoleillés.

Découverte de quelques plantes sauvages médicinales ou comestibles le temps d'une balade entre rives du lac et sous-bois. Cette activité gratuite a lieu les 29, 30 et 31 mai; les places sont limitées, inscription sur [www.fetedelanature.ch](http://www.fetedelanature.ch)

Le programme de toutes les visites commentées et des ateliers de la fête à la place de Milan est consultable sur le site [www.fetedelanature.ch](http://www.fetedelanature.ch)



Découvrir les abeilles en famille.

## Café du Vieil-Ouchy

Cuisine traditionnelle suisse et mets de brasserie

Assiettes du jour dès 16.50

Ouvert 7/7 jours

Cuisine non-stop samedi et dimanche

Tél. 021 616 21 94  
Place du Port 3

## GROS BAR LE MINET

Un lieu sympathique où se retrouver dans l'ambiance chaleureuse du quartier Sous-gare...

Plat du jour et petite carte de saison, sauf samedi

Ticket-restaurant acceptés

Ouvert du lundi au vendredi 6 h - 23 h et le samedi 7 h - 15 h

Deux belles terrasses

Av. de Cour 67  
1007 Lausanne  
Tél. 021 616 90 42



## Maison de Quartier Sous-gare

# Programme servi on the rock

Nous avons le plaisir d'accueillir la **Nuit des Artistes**, manifestation organisée pour et par des jeunes. Résolument rock dans sa version hard, nous vous garantissons de belles émotions. Emotions d'un autre ordre en songeant à Pierre-André Bettex, pasteur décédé très récemment avec qui nous eûmes le plaisir de collaborer lors de précédentes **Nuits des Artistes**.

**Vendredi 22 et samedi 23 mai dès 19 h**  
**La Nuit des Artistes**

Ce festival permet à de jeunes groupes de musique issus des écoles professionnelles ou des gymnases de pouvoir se confronter à une scène et à un public. Entrée libre.

**Mercredi 27 mai à 20 h 30**  
**Assemblée générale**

La Maison de Quartier Sous-Gare tient son assemblée générale statuaire et annuelle ouverte à tous. Les temps forts de 2014 seront évoqués ainsi que des projets pour 2015.

**Samedi 6 juin à 20 h et dimanche 7 juin à 15 h**  
**Dracula**

La troupe de théâtre des enfants de la Maison de Quartier présente *Dracula*, pièce de fin de cycle d'élèves de première année. Entrée libre

**Mercredi 10 juin à 20 h**  
**Soirée philosophie**

Soirée de clôture de la saison proposée par le Groupe vau-

dois de philosophie dont le thème est : faire l'amour – le sexe comme expérience limite. Bretony Vernon, artiste et anthropologue du sexe, auteur de *La bible du boudoir*, donnera une conférence. Entrée libre.

**Jeudi 11 juin à 20 h 30**  
**Hair**

Cette dernière projection liée au thème de la danse dans le cinéma est consacrée au monumental *Hair* de Milos Forman, 1979, vo sous-titrée en français. Claude, fermier de l'Oklahoma, visite New York avant son départ pour le Vietnam et se lie d'amitié avec des hippies. Entrée libre.

**Samedi 13 juin à 20 h 15**  
**Ritals entre autres**

Présentation de ce film documentaire réalisé par Vincenzo Di Marco, qui sera présent. Ceux qu'on appelait les ritals dans le climat peu accueillant des années Schwarzenbach expriment devant la caméra des anecdotes révélatrices de ce que fut leur vie de fils d'immigrés.

Lausanne

direction des finances et du patrimoine vert      service des parcs et domaines

Arrangements - Bouquets - Terrines pour toutes occasions

Plantes saisonnières de nos cultures

Abonnements - Commandes - Conseils

Service personnalisé

Trois magasins ouverts à tout public  
Lu - ven. 07h45-11h45 / 13h15-17h00  
Samedi 09h00-11h45 / 13h15-16h00  
Dimanche 09h00-11h45

Av. de Montoie (centre funéraire)  
Bois-de-Vaux I, Rte de Chavannes 4  
Bois-de-Vaux II, Ch. Du Bois de Vaux 2

Transports publics - Parkings gratuits

**LA JONQUE**

RESTAURANT CHINOIS

Avenue de Cour 15, Lausanne

Ouvert du lundi au samedi et le dimanche, de 18h30 à 22h

Tél 021 616 55 11  
[www.lajonque.ch](http://www.lajonque.ch)

Plats à l'emporter

MEXICAN RESTAURANT & BAR

Idéal pour banquets, mariages et anniversaires

A midi - Business lunch à CHF 20.-  
entrée, plat, boisson et café  
- Entrée et plat du jour: CHF 13.50.-

Place Chauderon 5, 1003 Lausanne  
Tél 021 329 11 11 - [www.pocoloco.ch](http://www.pocoloco.ch)

M O V I D A

# Objectif gare : un parcours événement

Du 5 au 14 juin, Lausanne propose Objectif gare, un parcours artistique pour découvrir les collections du Musée des Beaux-Arts, du Mudac et du Musée de l'Elysée à travers vingt étapes en direction du futur Pôle muséal.



Canal de Suez, René Burri, Collections du Musée de l'Elysée.

**Du Moderne à Montriond**

Le trajet qui mène du Musée de l'Elysée au futur Pôle muséal est balisé avec un parcours original sous forme d'affiches. La photographe Catherine Leutenegger anime un atelier-exposition et l'artiste Laia Abril propose, dans un espace du Cinéma Moderne, un projet inédit sur la nouvelle manière de voir la pornographie.

Sur la colline de Montriond, le Musée de l'Elysée présente une expo en plein air de photographies de René Burri.

Ouverture du parcours vendredi 5 juin, dès 18 h.  
Au départ des trois musées,  
[www.polemuseal.ch](http://www.polemuseal.ch)

**BOOSTEZ** vos nuits avec le nouveau canapé-lit de **MULTI LITS**

Offre de lancement **2'590.-** au lieu de 3'130.-

Gagnez de la place et du confort

Révolutionnaire! Matelas de 20 cm d'épaisseur

**MULTI LITS** Boulevard de Grancy 14 - 1006 Lausanne  
Tél. 021 617 39 40 - [www.multi-lits.ch](http://www.multi-lits.ch)

NOUVELLE OUVERTURE

Cocktail-Bar Resto

**terrasse**

Ouchy

est.2015

021 617 42 24

[WWW.TERRASSEOUCHY.CH](http://WWW.TERRASSEOUCHY.CH)



## Centre électroménager J'aime Bizzini SA

Tél. 021/613 10 50



av. Maria-Belgia 2  
1006 Lausanne

Magasin en face de la patinoire de Montchoisi

## HONDA



Vente et réparation

Av. W-Fraisse 8  
1006 Lausanne

Tél. 021 616 56 93

Fax 021 616 23 92  
www.motoloisirs.ch

### ASSISTANCE à DOMICILE

Soins, accompagnement et aide au ménage  
par un seul prestataire

- jour et nuit, aussi le week-end
- reconnu par toutes les caisses maladie
- soins/assistance en continuité par le même personnel de confiance
- offre spécifique pour démence/Alzheimer
- fiable, individuel, ponctuel, flexible

ASSISTANCE À DOMICILE  
pour la ville et la campagne  
Tél. 021 311 19 11



### Prévention et conseils contre les cambriolages

Ouchy Sous-Gare



Artisan serrurier  
expérimenté, travail soigné  
Avenue Edouard-Dapplies 22  
1006 Lausanne  
www.protec-portes.ch

Protec Portes vous offre  
différentes possibilités :

- Pose de verrou et rosace de sécurité ;
- Vérification de l'efficacité du verrou déjà existant ;
- Remplacement de cylindre ;
- Pose de serrure transversale haute sécurité

Conseils, renseignements  
et rendez-vous 079 456 92 13



BAR - RESTAURANT

Ouchy Rue du Lac 14 021 616 38 81

### Tabacs Journaux Loterie

Pierre-Alain Dessemontet

Plus de 1000 revues suisses et étrangères!  
Carte de fidélité pour « Le Matin » du dimanche

Ouvert 7 jours sur 7

Av. William-Fraisse 4 Tél. 021 616 27 29



# MEMENTO

Tous les  
jeudis

### CONFRÉRIE DES PIRATES D'OUCHY

Avenue d'Ouchy 81-83 / 18-20 h  
Stamm des pirates et ami-e-s

Tous les  
premiers  
mardis  
du mois

### UNION NAUTIQUE OUCHY LAUSANNE

Club des navigateurs SNO / 18-20 h  
Stamm à thème

Voir www.unol.ch

13 mai  
14 juin

### ASSOCIATION FORAINE SUISSE ROMANDE

Place Bellerive  
Luna Park

22-25  
mai

### FESTIV'OUCHY

Place de la Navigation  
Festival

24  
mai

### CYCLOTOUR DU LÉMAN

Stade Pierre-de-Coubertin  
12<sup>e</sup> édition du Cyclotour

28  
mai

### LES JARDINS D'OUCHY

Rue du Simplon 17, sortie sud de la gare CFF.  
Grand marché de produits du terroir, 17-19 h 30

29-31  
mai

### CONFRÉRIE DES PIRATES D'OUCHY

Place de la Navigation  
Fête «Vive la Vaudoise!»

Voir pp. 1-2

29-31  
mai

### AGEPOLY

Terrains de Vidy  
Polybeach 2015

31  
mai

### FÊTE DE LA NATURE

Jardin botanique, place de Milan  
Fête printanière, animations

Voir p. 7

31 mai  
14 juin

### MAISON DE L'ENFANCE

Vallée de la Jeunesse, de 10 h à 15 h  
Les dimanches enchantés

5-7  
juin

### ASSOCIATION CHOCOLATE FESTIVAL

Pyramides de Vidy  
Chocolate Festival

5-6  
juin

### SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT ET DES INTÉRÊTS D'OUCHY

Place de la Navigation  
Ouchy Tropical Days

5-14  
juin

### PÔLE MUSÉAL

Parcours depuis Musée de l'Elysée  
Objectif gare

Voir p. 7

6  
juin

### MONTELLY VIT!

Centre de vie enfantine  
5<sup>e</sup> fête de quartier, vide-grenier

Voir p. 6

6  
juin

### ASSOCIATION SOUS-GARE

Place de Milan  
Vide-grenier (9-16 h)

7  
juin

### PANATHLON

Stade de Pierre-de-Coubertin  
Family Games

Voir p. 5

11-14  
juin

### ASSOCIATION KHONTAÏ

Place de la Navigation  
Festival Thaï

13  
juin

### SERVICE DES SPORTS

Piscine de Bellerive  
Park Volley, volley sur herbe

19-20  
juin

### SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE D'OUCHY

Ch. des Pêcheurs 11  
Fête régionale de sauvetage

Au  
marché

### MARCHÉ ALIMENTAIRE

Bd de Grancy, lundi et jeudi 8-13 h  
Lundi 25 mai (Pentecôte), le marché sera déplacé au mardi 26 mai

Au  
musée

### MARCHÉ DOMINICAL D'OUCHY

Allée des Bacounis / dimanche, 8-20 h

### MUSÉE ET JARDIN BOTANIQUE

Tous les jours, 11-18 h  
⇒ 27 septembre Aussi vrai que nature  
⇒ 31 octobre Fleurs d'abeilles

### MUSÉE OLYMPIQUE

Tous les jours, 9-18 h  
⇒ 26 janvier JO: l'envers de l'écran  
⇒ 15 octobre 100 ans ensemble expositions extra-muros  
bateau Helvétie, siège du CIO et Maison du Sport international

### MUSÉE DE L'ÉLYSÉE

Ma-di 11-18 h, fermé lundi  
29 mai - 23 août reGeneration3

### ESPACE DES INVENTIONS

Me et sa 14-18 h, di 10-18 h, vacances ma-sa 14-18 h  
⇒ 25 octobre L'œil nu

### MUSÉE ROMAIN

Ma-di 11-18 h, fermé lundi  
dès le 12 juin Y en a point comme nous

Au  
théâtre

### AU THÉÂTRE

Théâtre Vidy-L  
27-29 mai **Parlement** Salle Charles-Apothéloz  
11-12 juin **Photo-Romance** Salle Charles-Apothéloz  
11-12 juin **Riding on a cloud** Salle René-Gonzalez  
12 juin **Concert électro Charbel Haber** Foyer du théâtre  
13-14 juin **33 tours et quelques secondes** Salle René-Gonzalez  
11-14 juin **Mer Méditerranée** Chapiteau

Au  
concert

### AU CONCERT

Eglise du Sacré-Cœur  
29 mai **Hommage à Jean Balissat, orgue**, 20 h 15  
Eglise anglaise  
30 mai **Harmonies du soir, chœur Laudate**, 20 h 30  
Aula des Cèdres  
4-7 juin **Festival Sine Nomine Lausanne**

## Cave de la Crausaz Féchy

Chemin de la Crausaz 3

Féchy AOC La Côte Blanc  
Cave de la Crausaz

70 cl. Fr. 7.50  
(+ Fr. -.40 verre repris)  
prise à la cave

Vente directe à la propriété  
Cave ouverte tous les jours  
Lu - ven 7h - 12h / 13h - 18h  
Samedi 8h - 12h / 14h - 17h

021 808 53 54 www.cavedelacrausaz.ch



### HORLOGERIE - BIJOUTERIE

## La Pendule



Réparations  
toutes marques  
Devis gratuit

Montres **TISSOT**

A. FLEURY  
Artisan-horloger

Avenue d'Ouchy 17  
Téléphone 021 617 94 91

## SinoSanté

Centre de médecine chinoise  
www.sinosante.ch

Acupuncture - Moxibustion - Massage Tuina - Phytothérapie

Rhume des foins, allergies, migraines, stress, fatigue, dépressions  
douleurs cervicales, lombaires, dorsales, articulaires & musculaires  
hernies discales, sciatique, insomnie, obésité, ménopause, eczéma

Lausanne Vevey Morges Yverdon  
Petit-Chêne 38 Simplon 23 La Gare 26 Remparts 20  
021 3126118 021 9228888 021 8020888 024 4268888

BON pour un bilan de santé par nos professeurs chinois

### VOUS AIMEZ LES LIVRES

Vous avez mille raisons de les aimer. Leur contenu vous enrichit.  
Caresser leur RELIURE plein cuir patinée par le temps vous procure  
des sensations inimitables. Vous retrouvez dans les OUVRAGES  
d'ART et de PHOTOGRAPHIE les émerveillements que vous avez  
ressentis au détour d'un musée ou d'une exposition. Vous ouvrez  
avec émotion une ÉDITION ORIGINALE.  
Nous transmettons ces grands et petits bonheurs par l'ACHAT et  
la VENTE de beaux livres ANCIENS et MODERNES.

Librairie Poids Plume, rue Etraz 7, Lausanne  
021 311 53 19 - www.poidsplume.ch

MATRISSE FÉDÉRALE

## Guy Gaudard s.a.

ELECTRICITE  
TELECOM

Tél. 021 711 12 13 Fax 021 711 12 12  
Av. de Chailly 36 - CP 73 www.gaudard.ch  
1000 Lausanne 12 info@gaudard.ch

### A la chasse aux trésors!

Les beaux jours revenus, c'est le moment d'improviser une balade en famille. Dans l'idéal, une balade qui soit ludique, loin des voitures et où l'on puisse faire de belles découvertes... Caroline et Pierre Corajoud ont réalisé ce recueil rêvé: «5 chasses aux trésors dans un Lausanne insolite» qui ravira grands et petits.

Très joliment illustré par Albin Christen, le livre nous prend par la main et nous emmène à la recherche d'indices grâce à des cartes attractives tout en apprenant des petites histoires sur les lieux visités. Deux des promenades se déroulent au Denantou et dans le quartier Sous-gare. Gageons que l'on ne verra plus ces coins familiers du même œil après avoir tenté l'aventure!



Albin Christen

### En balade

Cet été, dans le cadre de Lausanne Estivale (activités gratuites et sans inscription), le jeune couple vous propose de participer à une de leurs chasses aux trésors en famille: dimanche 16 août dans le parc du Denantou, départ entre 14 et 16 h devant le pavillon thaï; et dimanche 23 août dans le quartier Sous-gare, départ entre 14 et 16 h devant la station Grancy du M2.  
Infos sur [www.baladefamille.ch](http://www.baladefamille.ch), vente également en librairie et à l'Office du tourisme de Lausanne (gare et Ouchy) au prix de 12 fr.